

COMAHOT

DESCRIPTION

- 5-fingers protective glove.
- Loop stitch knitted textile.
- Length available : 32 cm (12 in), cuff protection.
- I size available : II.

CHARACTERISTICS

- 100 % cotton loop stitch knitted glove.
- Assembly of the two parts by chain stitch.
- Length cuff protection : 11 cm.

PERFORMANCES

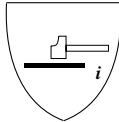
- Excellent **resistance cut** : level 5.
- Good abrasion and cut mechanical resistance.
- Excellent thermal insulation.
- Allows contact up to 350°C.
- Good gripping ability.
- Certified in conformity with the standards **EN 420: 1994** (general requirements), **EN 388: 1994** (mechanical hazards) and **EN 407: 1994** (thermal hazards) by the Institut Français Textile-Habillement.
- Manufactured under EC quality assurance system carried out by the ASQUAL body.




APPLICATIONS

- Recommended for handling hot or cutting objects.
- Protects against high temperatures and extreme mechanical hazards.
- Do not use for handling liquids.
- For major risks.

CE 0334



EN 388: 1994
Mechanical hazards



EN 407: 1994
Heat and fire

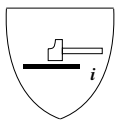
This glove is certified to comply with the essential requirements of European directive EEC/89/686 of December 21st, 1989 relative to personal protective equipment submitted to CE type examination issued by a notified laboratory, who certifies the conformity of this glove with the EN standards to which it responds and certifies the performance levels obtained during tests and manufactured under a CE quality assurance system carried out by a notified body.

Size	Reference
	II
	21F3E70

EN 388: 1994				EN 407: 1994			
Abrasion	Blade cut	Tear	Puncture	Flammability	Contact heat	Convective heat	Radiant heat
2	5	4	2	4	3	4	1

COMAHOT

CE 0334



2542

EN 388 : 1994

- (F) Risques mécaniques
- (GB) Mechanical hazards
- (D) Mechanische Gefahren
- (E) Riesgos mecánicos
- (I) Pericolo meccanico
- (NL) Mechanische risico's



4341xx

EN 407 : 1994

- (F) Chaleur et feu
- (GB) Heat and fire
- (D) Hitze und Feuer
- (E) Calor y fuego
- (I) Calore e/o fiamma
- (NL) Warmte en vuur



COMASEC

5, Allée des Bas Tilliers - 92238 Gennevilliers Cedex - France

Tel 33 (0) 1 47 92 92 92 - Fax 33 (0) 1 47 92 92 19 / 29

Email : info@comasec.com - Web : comasec.com



CERTIFICATION ISO 9001 GROUPE COMASEC EUROPE



Numéro de contrôle / control number

Merci de joindre cette fiche de livraison en cas de retour de marchandises. Should you return the goods, please attach this card.

N° 21F37CEE/FLNU/5 - 01/04

NOTICE D'INFORMATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Ces gants COMAHOT ont été fabriqués avec le plus grand soin par COMASEC pour votre protection contre les risques majeurs.

Afin qu'ils vous donnent entière satisfaction, vous devez : - Consulter la fiche technique N°21F37E/FR/FT/dernière version en vigueur.

Elle présente leurs principales caractéristiques et performances évaluées par notre laboratoire de contrôle et par un laboratoire indépendant notifié, selon les normes françaises (NF) et européennes (EN).

- Vous assurer que leurs performances correspondent aux risques (mécaniques, chimiques, thermiques, ...) de votre poste de travail.

1. UTILISATION - nous vous conseillons, afin que ces performances soient maintenues dans le temps :

1.1 d'observer une parfaite hygiène (mains propres) avant le port de vos gants, à fortiori s'ils ont déjà servi.

1.2 de vous assurer visuellement et avant usage que vos gants ne présentent pas de défauts majeurs (transparencements, souillures chimiques, usures importantes, etc...).

1.3 de ne pas utiliser pour la manipulation de liquides.

1.4 et après usage, de vérifier visuellement si vos gants sont toujours exempts de défauts majeurs afin d'être entretenus puis stockés. Dans le cas contraire, il convient de les mettre au rebut dans un endroit où ils ne peuvent être réutilisés.

2. ENTRETIEN - Nettoyer en surface vos gants, par exemple avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse, laisser sécher et ranger les ensuite dans un endroit propre et aéré en prévision de leur prochaine utilisation.

3. STOCKAGE - Dans des conditions normales de stockage, c'est à dire d'humidité et de température ordinaires (+15°C à +30°C), à l'abri du soleil et dans des locaux propres, couverts et aérés, vos gants ne risquent aucune altération.

4. CONFORMITÉ

4.1 Marquage CE - Le marquage CE signifie que les

COMAHOT sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne CEE/89/686 relative aux équipements de protection individuelle soumis à examen CE de type effectué par le laboratoire notifié n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex, et soumis à un système d'assurance qualité CE de la production contrôlé par l'organisme notifié n° 0334 - ASQUAL - Association Française pour la Promotion de l'Assurance Qualité dans la filière textile.

4.2 Normes EN et performances - Les performances du COMAHOT ont été évaluées selon les normes européennes suivantes :

EN 420 : 1994 Exigences générales pour les gants.

EN 388 : 1994 Protection contre les risques mécaniques.

EN 407 : 1994 Protection contre les risques thermiques.

Un système de pictogrammes symbolise ses performances. Ces pictogrammes peuvent être accompagnés de chiffres représentant les niveaux de performance vis à vis des risques considérés, de 1 à 4 ou 5 pour les niveaux les plus élevés. 0 et X signifient absence de protection pour le ou les risques considérés (X = essai non effectué, 0 = niveau 1 non atteint). Le "i" comme information de chaque pictogramme rappelle à l'utilisateur qu'il doit, avant d'utiliser un gant, s'informer de ses performances et de ses conditions d'emploi, etc...

4.2.1 Risques mécaniques

Abrasion : 2 sur 4 niveaux
Coupure par tranchage : 5 sur 5 niveaux
Déchirure : 4 sur 4 niveaux
Perforation : 2 sur 4 niveaux

4.2.2 Risques thermiques

Comportement au feu : 4 sur 4 niveaux
Chaleur de contact : 3 sur 4 niveaux
Chaleur convective : 4 sur 4 niveaux
Chaleur radiante : 1 sur 4 niveaux
Petites projections de métal liquide : x sur 4 niveaux
Grosses projections de métal fondu : x sur 4 niveaux

INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE

COMASEC takes the greatest care in making COMAHOT gloves for your protection against major risks.

In order for these gloves to provide you with full satisfaction you must : - Consult the latest version of specifications sheet no. 21F37E/GB/FT/, which presents their main characteristics and performances. These performances have been evaluated by our testing laboratory and a certified independent laboratory, in accordance with European standards (EN).

- Make sure these performances correspond with your work station's mechanical, chemical, heat and other hazards.

1. USE - We advise that you do the following to guarantee that these performances are maintained over a long period of time :

1.1. Observe perfect hygiene (clean hands) before wearing your gloves, especially if they have already been used.

1.2 Before using the gloves make sure they do not display any defects, such as holes, chemical stains, wear and tear, and so on.

1.3 Do not use for handling liquids.

1.4 Check the gloves after use and before storage to make sure they still display no defects. If they do, they must be discarded in a place where they cannot be reused.

2. MAINTENANCE - Clean them for example with a rag and soapy water, then air dry and store them in a clean, well-ventilated place before using them again.

3. STORAGE - Store in a clean, dry, covered, well-ventilated place with temperatures of between +15°C and +30°C. Do not leave them exposed to sunlight. The gloves will undergo no changes if these precautions are followed.

4. COMPLIANCE

4.1 EC Mark - The EC mark means that COMAHOT

gloves comply with the basic requirements of EC directive EEC/89/686 relating to personal protective equipment submitted to EC certificate of conformity issued by the notified body no. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - France, and submitted to EC quality assurance system of the production carried out by the notified body no. 0334 - ASQUAL - Association pour la promotion de l'Assurance Qualité dans la filière Textile - Habillement.

4.2 EN Standards and performances - The performances of COMAHOT gloves have been assessed in accordance with the following European standards :

EN 420 : 1994 General requirements for gloves.

EN 388 : 1994 Protective gloves against mechanical hazards.

EN 407 : 1994 Protective gloves against thermal hazards.

A system of pictograms is used to symbolize these performances. The pictograms may be accompanied by figures representing performance levels in relation to the hazards involved. The numbers range from 1 for the lowest to 4 or 5 for the highest levels. 0 and X mean the gloves offer no protection against the hazard or hazards under consideration (X means no test has been made, 0 means level one has not been reached). The "i" in the pictogram means that users must inform themselves of performances, conditions for use, etc.

4.2.1 Mechanical hazards

Abrasion resistance : 2 on 4 levels
Blade cut resistance : 5 on 5 levels
Tear resistance : 4 on 4 levels
Puncture resistance : 2 on 4 levels

4.2.2 Thermal hazards

Flammability : 4 on 4 levels
Contact heat : 3 on 4 levels
Convective heat : 4 on 4 levels
Radiant heat : 1 on 4 levels
Small molten metal splashes : x on 4 levels
Large molten metal splashes : x on 4 levels

GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Handschuhe COMAHOT wurde von COMASEC mit größter Sorgfalt hergestellt.

Ziehen Sie die technische Beschreibung für den Schutzhandschuh COMAHOT mit der Nr.: 21F37E/GB/FT/ zu Rate. Diese gibt Ihnen die hauptsächlichsten technischen Daten und Leistungsmerkmale, die durch unser Labor sowie durch ein unabhängiges zugelassenes Prüfinstitut gemäß den europäischen Normen festgestellt wurden. Weiterhin sollten Sie bitte sicherstellen, daß Ihr Anforderungsprofil bezüglich der mechanischen und thermischen Risiken mit den Eigenschaften des Handschuhes übereinstimmt.

1. GEBRAUCHSANWEISUNG - Um die Eigenschaften des Handschuhes so lange wie möglich beizubehalten, empfehlen wir Ihnen :

1.1 Vor dem Tragen des Handschuhes auf saubere Hände achten; erst recht wenn der Handschuh bereits getragen wurde.

1.2 Überzeugen Sie sich visuell vor dem Einsatz, daß der Handschuh keine Beschädigungen aufweist. Beschädigte Handschuhe dürfen nicht benutzt werden.

1.3 Der Handschuh darf nicht bei der Handhabung von Flüssigkeiten eingesetzt werden.

1.4 Nach Gebrauch wollen Sie sich visuell überzeugen, ob der Handschuh noch frei von Beschädigungen ist. In diesem Falle sollte er gepflegt und anschließend gelagert werden. Sollte der Handschuh beschädigt sein, so darf er nicht mehr verwendet werden.

2. PFLEGE - Die Oberfläche des Handschuhes kann mit einem in Seifenwasser getauchten Lappen abgerieben werden. Danach sollte er getrocknet und in einem sauberen, belüfteten Raum für den nächsten Einsatz gelagert werden.

3. LAGERUNG - Die Handschuhe sind unter Lichtabschluß in trockenen, sauberen und belüfteten Räumen bei einer normalen Luftfeuchtigkeit und einer Temperatur von 15 - 30°C zu lagern.

4. KONFORMITÄT

4.1. Markierung gemäß CE - Die Markierung CE bedeutet, daß der Handschuh COMAHOT den Anforderungen der europäischen Richtlinie CEE/89/686

über persönliche Schutzausrüstungen entspricht und daß der Handschuh einer CE-Prüfung durch die zertifizierte Prüfstelle - n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - France, unterworfen worden ist.

Die Produktion unterliegt einem Qualitäts-Sicherungs-System und wird durch die notifizierete Prüfstelle Nr.: 0334 ASQUAL - Association Française pour la Promotion et de l'Assurance Qualité überwacht.

4.2 EN-Normen und Leistungsstufen - Die Leistungsstufen des Handschuhes COMAHOT wurden gemäß den nachstehend aufgeführten Normen bewertet:

EN 420 : 1994 Allgemeine Anforderungen für Handschuhe

EN 388 : 1994 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

EN 407 : 1994 Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken

Ein System von Piktogrammen wird benutzt, um seine Leistungen zu symbolisieren. Diese Piktogramme können von Zahlen begleitet sein, die die Leistungsstufen in Bezug auf die erreichten Werte wiedergeben. Die Reihe umfaßt 1 für die niedrigste Stufe und 4 oder 5 für die höchste Stufe. 0 und X bedeuten, daß der Handschuh keine Schutzwirkung gegen diese Risiken hat. (X = keine Prüfung durchgeführt, 0 = Stufe 1 wurde nicht erreicht.) Das kleine "i" steht beim Piktogramm für Information, was den Anwender daran erinnert, daß er sich vor dem Einsatz über die Leistungen und die Gebrauchsanweisung informieren muß.

4.2.1 Mechanische Risiken

Abrieb : 2 von 4. Weiterreißverhalten : 4 von 4.
Schritt : 5 von 5. Durchdringung : 2 von 4.

4.2.2 Thermische Risiken

Brennverhalten : 4 von 4.
Kontaktwärme : 3 von 4.
Konvektive Hitze : 4 von 4.
Strahlungswärme : 1 von 4.
kleine Spritzer geschmolzenen Metalls : x von 4.
Große Mengen flüssigen Metalls : x von 4.

INFORMATIENOTA.

GEBRUIKSAANWIJZING EN ONDERHOUD.

De handschoenen COMAHOT zijn met de meeste zorg vervaardigd door COMASEC voor uw veiligheid. Teneinde U een volstrekte voldoening te schenken, dient U :

- de technische fiche nr 21F37E/GB/FT/ laatste uitgave van toepassing te raadplegen.

Zij weergeeft de voornaamste karakteristieken en weerstanden vastgesteld door ons controlelabo, en door een zelfstandig erkend laboratorium, volgens de Franse normen (FN) en de Europese normen (EN).

- U vergewissen dat de karakteristieken in overeenstemming zijn met de risico's (mechanische, chemische, thermische) van uw werkpost.

1. GEBRUIKSAANWIJZING - Vijf raden U aan, opdat de weerstand in de tijd behouden wordt :

1.1. Een perfecte hygiëne toe te passen (zuivere handen) voor het dragen van de handschoenen, a fortiori als zij reeds gebruikt zijn geweest.

1.2. Van na te kijken en dit voor het gebruik of de handschoenen geen gebreken vertonen (doorprik, chemisch beursd, belangrijke tekens van slijtage, enz...).

1.3. Niet gebruiken voor het manipuleren van vloeistoffen.

1.4. Na het gebruik, na te kijken of deze handschoenen nog te gebruiken zijn teneinde ze te reinigen en terug op te slaan. In het tegenovergestelde geval, is het aangeraden ze weg te doen opdat ze niet gebruikt meer zouden worden.

2. ONDERHOUD - De buitenkant van de handschoenen reinigen met bijvoorbeeld een doek gedompeld in zeepwater en ze nadien in een verluchte en propere plaats te leggen in afwachting van hun volgend gebruik.

3. OPSLAG - In algemene opslagvoorwaarden, nl. in normale temperatuurs- en vochtigheidsvoorwaarden (tussen 15° à 30 °C), uit de zon, in zuivere, bedekte en verluchte lokalen, risikeran uw handschoenen geen verandering.

4. GELIJKVORMIGHEID

4.1. CE-markering - De CE-markering betekent dat

de COMAHOT conform zijn aan de essentiële eisen van de Europese richtlijnen CEE/89/686 betreffende de individuele veiligheidsartikelen die aan een CE-test onderworpen zijn afgeleverd door het erkend laboratorium no. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - France, en onderworpen aan een CE kwaliteitsgarantie controle tijdens de fabricage en gecontroleerd door het aangeduid organisme no. 0334 - ASQUAL Association Française pour la promotion de l'Assurance Qualité dans la filière textile.

4.2. EN Normen en weerstanden - De weerstanden van de COMAHOT zijn geëvalueerd volgens de volgende Europese normen :

EN 420 : 1994 Algemene eisen

EN 388 : 1994 Beschermingshandschoenen voor mechanische risico's.

EN 407 : 1994 Beschermingshandschoenen voor thermische risico's.

Een systeem van kentekens weergeven de weerstanden. Deze kentekens kunnen vergezeld zijn van een cijfer die de verschillende graden van weerstanden weergeven tegenover het weerhouden risico, van 1 tot 4 of 5 voor de hoogste waarden. 0 en X betekent het ontbreken van het of de weerhouden risico's. (X = test niet uitgevoerd, 0 = graad 1 niet bereikt). De "i" is informatie van ieder kenteken herinnert de gebruiker eraan dat hij voor het gebruik van de handschoenen dient na te gaan welke weerstanden en gebruikseigenschappen deze hebben enz.

4.2.1 Mechanische risico's

Schuurweerstand : 2 op 4 schalen.
Scheuren : 5 op 4 schalen.
Sniijweerstand bij doorsnijden : 4 op 5 schalen.
Perforatie : 2 op 4 schalen.

4.2.2 Thermische risico's

Brandweerstand : 4 op 4 schalen.
Contact warmte : 3 op 4 schalen.
Convectieve warmte : 4 op 4 schalen.
Straal warmte : 1 op 4 schalen.
Kleine projecties van metaalvloeistof : x op 4 schalen.
Grote projecties van gesmolten metaal : x op 4 schalen.

① INFORMAZIONI E ISTRUZIONI PER L'USO

Nel produrre COMAHOT, la COMASEC ha tenuto presente la vostra sicurezza. Per sfruttare al massimo le caratteristiche del guanto, dovete: - Consultare l'ultima scheda tecnica n°21F3E7GB/FT/ in vigore. Potrete trovarvi tutte le caratteristiche e le prestazioni dei guanti testati nel nostro laboratorio di controllo e in un laboratorio indipendente autorizzato, secondo le normative europee (EN). - Assicurarvi che le prestazioni siano adeguate ai rischi (meccanici, chimici, termici) che potete correre sul posto di lavoro. **1. UTILIZZO** - Affinché le prestazioni siano prolungate nel tempo vi consigliamo di: 1.1 - Mantenere un'igiene perfetta (mani pulite) prima di usare i vostri guanti, specialmente se sono già usati. 1.2 - Prima di usarli, assicurarvi che i guanti non abbiano alcun difetto, come buchi, macchie chimiche, usura, strappi, etc. 1.3 - Non usare a contatto di liquidi. 1.4 - Controllare i guanti prima e dopo l'uso per assicurarvi che non siano difettosi. Nel caso in cui lo fossero, gettarli in un luogo in cui non possono essere riutilizzati. **2. MANUTENZIONE** - Pulire i guanti con un panno imbevuto di acqua e sapone, lasciare asciugare e riporli in un luogo pulito e aerato in previsione di un utilizzo futuro. **3. DEPOSITO** - Riposti in un luogo pulito, secco, chiuso, ben aerato con una temperatura compresa tra +15°C e +30°C, al riparo dai raggi solari, i vostri guanti non subiranno alcuna variazione. **4. CONFORMITÀ** - **4.1 Marchio CE** - Il marchio CE indica che il guanto COMAHOT, si attiene ai requisiti basilari della direttiva CEE/89/686, relativa ai dispositivi di protezione individuale (DPI), con certificato di conformità, rilasciato dal laboratorio autorizzato n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - France, e posto sotto il controllo di un sistema di qualità garantita di produzione, controllato dall'organizzazione autorizzata n°0334 - ASQUAL - Association Française pour la Promotion de l'Assurance Qualité in de tekstielstoffer. **4.2 Norme e prestazioni EN** - Le prestazioni di COMAHOT sono state testate secondo le seguenti norme europee: EN 420: 1994 Requisiti generali per i guanti. EN 388: 1994 Guanti protettivi contro i rischi meccanici, EN 407: 1994 Guanti protettivi contro i rischi termici. Per simboleggiare queste prestazioni viene usato un sistema di pittogrammi. Questi pittogrammi possono essere accompagnati da cifre che rappresentano i livelli di prestazione in relazione ai rischi considerati, da 1 a 4 o 5 per quelli più elevati, 0 e X indicano un'assenza di protezione contro i rischi considerati (X indica che non è stato fatto alcun test, 0 indica che il livello 1 non è stato raggiunto). Nel pittogramma la "1" indica che il cliente si deve informare sulle prestazioni e le condizioni per l'uso del prodotto. **4.2.1 Rischi Meccanici** - Resistenza all'abrasione: 2 su 4 livelli. Resistenza al taglio: 5 su 5 livelli. Resistenza alla lacerazione: 4 su 4 livelli. Resistenza alla perforazione: 2 su 4 livelli. **4.2.2 Rischi termici** - Infiammabilità: 4 su 4 livelli. Calore da contatto: 3 su 4 livelli. Calore convettivo: 4 su 4 livelli. Calore radiante: 1 su 4 livelli. Piccoli schizzi di metallo fuso: x su 4 livelli. Grandi schizzi di metallo fuso: x su 4 livelli.

② NOTICIA INFORMATIVA DE UTILIZACION Y MANTENIMIENTO

Los guantes COMAHOT han sido fabricados con el máximo esmero por COMASEC para su protección contra los riesgos mayores. Para que les den enteramente satisfacción, ustedes deben: - Consultar la ficha técnica, última versión en vigor: n°21F3E7GB/FT/ para el COMAHOT. Ella presenta las principales características evaluadas por nuestro laboratorio de control y por un laboratorio independiente notificado, según normas francesas (NF) y europeas (EN). - Asegurarse que sus prestaciones corresponden a los riesgos (mecánicos, químicos, térmicos,...) del puesto de trabajo. **1. UTILIZACION** - Para que las prestaciones se mantengan a lo largo del tiempo, nosotros les aconsejamos: 1.1 Observar una perfecta higiene (manos limpias) anterior y posterior a la utilización de los guantes. 1.2 Asegurarse visualmente, antes del uso, que los guantes no presentan defectos mayores (agujeros, desgastes importantes, suciedades, etc...). 1.3 No utilizarlos para las manipulaciones de líquidos. 1.4 Después del uso, verificar visualmente si los guantes no presentan defectos mayores, para ser almacenados. En caso contrario, conviene desecharlos para evitar ser reutilizados. **2. MANTENIMIENTO** - Limpiar superficialmente los guantes con un paño humedecido con agua jabonosa, dejarlos secar y colocarlos en un lugar limpio y aireado en previsión de una próxima utilización. **3. ALMACENAJE** - En condiciones normales, de humedad y temperatura ordinarias (+15°C +30°C), al abrigo del sol, y en lugares limpios, cubiertos y aireados, los guantes no tienen riesgos de ninguna alteración. **4. CONFORMIDAD** - **4.1 Marcaje CE** - Significa que los COMAHOT son conformes a las exigencias esenciales de la directiva europea CEE/89/686 relativa a los equipamientos de protección individual sometidos a examen CE del tipo efectuado por el laboratorio autorizado n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - France, y sometido un sistema de certificación de calidad CE de la producción, controlado por organismo notificado n°0334 - ASQUAL - Asociación Francesa para la Promoción y Aseguramiento de la Calidad, en la sección textil. **4.2 Normas EN y prestaciones** - Las prestaciones del COMAHOT han sido evaluadas según las siguientes normas europeas: EN 420: 1994 Exigencias generales para los guantes. EN 388: 1994 Guantes de protección contra riesgos mecánicos. EN 407: 1994 Guantes de protección contra los riesgos térmicos. Un sistema de pictogramas simboliza sus prestaciones. Estos pictogramas se pueden acompañar con cifras que representan los niveles de prestaciones frente a los riesgos considerados de 1 a 4 o 5 para los niveles más altos. O y X significa ausencia de protección para los riesgos considerados (X ensayo no efectuado O=no alcanza nivel 1). La "1" como información de cada pictograma, recuerda al utilizador que debe, antes de utilizar un guante, informarse de sus prestaciones y condiciones de uso, etc... **4.2.1 Riesgos mecánicos** - Abrasión: 2 sobre 4 niveles. Corte: 5 sobre 5 niveles. Desgarre: 4 sobre 4 niveles. Perforación: 2 sobre 4 niveles. **4.2.2 Riesgos térmicos** - Comportamiento al fuego: 4 sobre 4 niveles. Calor por contacto: 3 sobre 4 niveles. Calor por convención: 4 sobre 4 niveles. Color radiante: 1 sobre 4 niveles. Pequeñas proyecciones de metal líquido: x sobre 4 niveles. Grandes proyecciones de metal fundido: x sobre 4 niveles.

③ INFORMAÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO

Estas luvas COMAHOT foram fabricadas com o maior cuidado pela COMASEC para a sua protecção contra os riscos importantes. A fim de obter total satisfação na utilização desta luvas, deve: - Consultar a última versão em vigor da ficha técnica: n°21F3E7GB/FT/ para a COMAHOT. Esta ficha apresenta as principais características de protecção destas luvas, avaliadas pelo nosso laboratório de control e por um laboratório independente certificado, segundo as normas francesas (NF) e europeias (EN). - Certificar-se de que esses desempenhos correspondem aos riscos (mecânicos, químicos, térmicos,...) do seu posto de trabalho. **1. UTILIZAÇÃO** - Para prolongar o tempo de vida das luvas COMAHOT aconselhamos: 1.1 Observar uma higiene perfeita (mãos limpas) antes de calçar as suas luvas, sobretudo se já foram usadas. 1.2 Certificar-se mediante exame visual antes de as utilizar, que estejam isentas de quaisquer defeitos importantes (perfurações, sujidades químicas, desgastes importantes, etc...). 1.3 Não utilizar as luvas COMAHOT para manipular líquidos. 1.4 Após utilização, certificar-se uma vez mais, mediante inspecção visual, que as luvas permanecem isentas de defeitos importantes. Caso contrário devem ser postas de parte, de forma a que não sejam utilizadas inadvertidamente, uma vez que estão danificadas. **2. MANUTENÇÃO** - Limpar as luvas à superfície, com um pano e água com sabão. Deixar secar e arrumar em lugar limpo e arejado até à próxima utilização. **3. ARMAZENAMENTO** - Em condições normais de humidade e temperatura (+15°C a +30°C), ao abrigo do sol e em locais limpos, cobertos e arejados, as luvas permanecerão sem alteração. **4. CONFORMIDADE** - **4.1 Marcacão CE** - A marcação CE significa que as luvas COMAHOT obedecem às exigências essenciais da directiva europeia CEE/89/686 relativa aos equipamentos de protecção individual, e que foram sujeitas a exame CE de tipo efectuado pelo laboratório certificado n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - France, e sujeitas a um sistema de garantia qualidade CE da produção, controlado pelo organismo certificado n° 0334 - ASQUAL - Association Française pour la Promotion de l'Assurance Qualité no ramo têxtil. **4.2 Normas EN** e desempenhos - Os desempenhos das luvas COMAHOT foram avaliados de acordo com as seguintes normas europeias: EN 420: 1994 Exigências gerais para as luvas. EN 388: 1994 Luvas de protecção contra os riscos mecânicos. EN 407: 1994 Luvas de protecção contra os riscos térmicos. Um sistema de pictogramas simboliza esses desempenhos. Os pictogramas são acompanhados por números que representam os níveis de desempenho perante os diversos riscos considerados. De 1 a 4 ou 5 sendo estes dois (4 ou 5), os valores mais altos. 0 e X significam a ausência de protecção para o(s) risco(s) considerado(s), (X significa o ensaio não efectuado e 0 o nível 1 não atingido). A letra "1" na informação de cada pictograma recorda ao utilizador que deve, antes de utilizar as luvas, informar-se sobre os seus desempenhos, as suas condições de utilização, etc. **4.2.1 Riscos mecânicos** - Resistência à abrasão: 2 em 4 níveis. Resistência ao corte: 5 em 5 níveis. Resistência ao rasgo: 4 em 4 níveis. Resistência à perfuração: 2 em 4 níveis. **4.2.2 Riscos térmicos** - Comportamento ao fogo: 4 em 4 níveis. Calor de contacto: 3 em 4 níveis. Calor convectivo: 4 em 4 níveis. Calor radiante: 1 em 4 níveis. Pequenas projecções de metal líquido: x em 4 níveis. Grandes projecções de metal líquido: x em 4 níveis.

④ INFORMATION OG BRUGSVEJLEDNING

COMASEC lægger den største omhu i fremstillingen af COMAHOT-handsker til beskyttelse mod større risici. For at disse handsker kan sikre dig fuld tilfredsstillelse skal du: - Læse den seneste udgave af databladet: nr. 21F3E7GB/FT/ til COMAHOT, der præsenterer handskens hovedfunktioner og egenskaber. Disse egenskaber er blevet evalueret af vores testlaboratorium samt et certificeret, uafhængigt testlaboratorium i overensstemmelse med europæiske standarder (EN). - Kontrollere at disse egenskaber svarer til arbejdspladens mekaniske, kemiske, termiske og øvrige risici. **1. ANVENDELSE** - Vi anbefaler, at du foretager dig følgende for at garantere, at handskens egenskaber bevares over en lang tidsperiode: 1.1. Oprethold god hygiejne (rene hænder), for handskerne tages på, især hvis de allerede har været i brug. 1.2. For handskerne tages i anvendelse, bør det kontrolleres, at de ikke udviser nogen synlige mangler, som f.eks. huller, pletter efter kemikalier, slid osv. 1.3. Må ikke anvendes til håndtering af væsker. 1.4. Undersøg handskerne efter brug, inden de lægges væk, for at kontrollere at der stadig ikke er tegn på mangler. Hvis der er mangler, skal de kasseres et sted, hvor de ikke igen kan tages i anvendelse. **2. YDELIGHEDSLEDSE** - Rengør dem med f.eks. en klud og sæbevand, lad dem lufttørre og opbevar dem et rent, ventileret sted, før de igen tages i anvendelse. **3. OPBEVARING** - Gem handskerne et rent, tørt, afslækket, ventileret sted med temperaturer mellem +15°C og +30°C. Må ikke udsættes for sollys. Hvis disse forholdsregler overholdes, ændrer handskerne sig ikke. **4. OVERHOLDELSE AF STANDARDER** - **4.1 CE** - **MÆRK CE** - Mærket betyder, at COMAHOT-handsken overholder de grundlæggende krav i EU's direktiv EEC/89/686 om personlige værnemidler, der er underlagt EU's certifikat om ensartethed, udstedt af det notificerede organ nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - France, og underlagt EU's kvalitetssikringssystem for produktionen med det notificerede organ nr. 0334 - ASQUAL - Association pour la promotion de l'Assurance Qualité dans la filière Textile - Habillement. **4.2 EN-standarder og egenskaber** - COMAHOT-handskens egenskaber er blevet vurderet i overensstemmelse med følgende europæiske standarder: EN 420: 1994 Generelle krav til beskyttelseshandsker. EN 388: 1994 Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici. EN 407: 1994 Beskyttelseshandsker mod termiske fare. Et system af pictogrammer anvendes til at symbolisere disse egenskaber. Pictogrammerne kan ledsages af figurer, der repræsenterer egenskabsniveauer i forhold til de pågældende risici. Tallene ligger mellem 1 og 5 for de højeste niveauer. 0 samt X betyder, at handskerne ikke yder beskyttelse mod en overvejet risiko eller risici (X betyder, at der ikke er udført nogen test, 0 betyder, at niveau 1 ikke er blevet nået). Bogstavet "1" pictogrammet opfordrer slubrugeren til at søge yderligere oplysninger i fabrikantens dokumentation og slubrugerdokument. **4.2.1 Mekaniske risici** - Slidstyrke: 2 på 4 niveauer. Snit og skør: 5 på 4 niveauer. Rivstyrke: 4 på 4 niveauer. Punktering: 2 på 4 niveauer. **4.2.2 Termiske fare** - Brændbarhed: 4 på 4 niveauer. Kontakvarme: 3 på 4 niveauer. Konvektionsvarme: 4 på 4 niveauer. Strålingsvarme: 1 på 4 niveauer. Små smeltede metalstænk: x på 4 niveauer. Store smeltede metalstænk: x på 4 niveauer.

⑤ TIETOJA TUOTTEESTA JA KÄYTTÖOHJEET

COMASEC panostaa COMAHOT-käsineiden valmistukseen, jotta sinä voisit suojautua suurilta turvallisuusriskeiltä. Jotta saisit näistä käsineistä parhaan mahdollisen hyödyn, sinun on: - Luettava COMAHOT:n esittelylenden uusien versio nr. 21F3E7GB/FT/, jossa esitellään käsineiden tärkeimmät ominaisuudet ja suoritustarvot. Suoritustarvot on testattu testilaboratoriossamme sekä sertifioitussa puoluueettomassa laboratoriossa eurooppalaisten standardien (EN) mukaisesti. - Varmistettava, että näitä suoritustarvot ja ominaisuudet vastaavat työasemallasi esiintyviä mekaanisia ja kemiallisia riskejä sekä lämpöön liittyviä ja muita vaaratekijöitä. **1. KÄYTTÖ** - Käsineen pitkan käyttöajan tuaramiseksi suosittelemme seuraavien toimenpiteiden suorittamista: 1.1. Huolehdi henkilökohtaisesta hygieniasta (puhtaat kädet) ennen kuin laitat käsineet käteen. Tämä on erityisen tärkeää silloin, jos käsineitä on käytetty jo aiemmin. 1.2. Ennen käyttööstä tarkista, että käsineet ovat ehjät ja että niissä ei ole kemikaalijalvoja, kulumista tai repeämiä. 1.3. Älä käytä käsineitä käsitellessäsi nesteitä. 1.4. Tarkista käsineiden kunto käytön jälkeen ja ennen sailytystä. Varmista, että ne ovat ehjät. Rikkiinäiset käsineet on poistettava käytöstä. **2. HOITO** - Puhdista käsineet ensin. Saippuaveteen kastettulla rievulla, kuivaita ja säilytä puhtaassa, hyvin ilmastoidussa paikassa. **3. SÄILYTY** - Säilytä käsineet kuivassa, suojatussa ja hyvin ilmastoidussa paikassa. Säilytyslämpötilan tulee olla +15°C - +30°C. **5.2.1** auringonvalolta suojattuna. Käsineet säilyvät vahingoittumattomina, mikäli näitä ohjeita noudatetaan. **4. NORMIENMUKAISUUS** - **4.1 CE-merkki** - CE-merkki tarkoittaa sitä, että COMAHOT-käsineet ovat EU:n henkilöiden suojavaruista annetun direktiivin ETY/89/686 perusvaatimusten mukaisia. EU:n vaatimustenmukaisuusodistuksen on myöntänyt tiedoksiantava elin nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - France, ja on hyväksytty EU:n tuotannon laadunvalvontajärjestelmään, jota valvoo tiedoksiantava elin nr. 0334 - ASQUAL - Association pour la promotion de l'Assurance Qualité dans la filière Textile - Habillement. **4.2 EN-standardit ja suoritustarvot** - COMAHOT-käsineiden suoritustarvot on arvioitu seuraavien eurooppalaisten standardien mukaisesti: EN 420: 1994 Käsineitä koskevat yleiset vaatimukset. EN 388: 1994 Suojakäsineet mekaanisia vaaratekijöitä varten. EN 407: 1994 Suojakäsineet lämmön aiheuttamissa vaaratekijöitä varten. Näitä suoritustarvoja kuvataan pictogrammijärjestelmän avulla. Pictogrammeissa voidaan käyttää myös numeroita kuvaamaan suoritustasojaa suhteessa kyseiseen vaaratekijään. Numerotarkkoilu on 1 - 4, jossa 1 on matalin ja 4 - 5 korkein taso. 0 ja X tarkoittaa sitä, että käsineet eivät suojaa tarkastelun kohteena olevalta vaaratekijältä (X tarkoittaa, että testuista ei ole suoritettu, 0 tarkoittaa, että tasoja 1 ei ole saavutettu). Kirjain "1" pictogrammissa ohjaa lupollista käyttäjää etsimään lisätietoja valmistajan oppaista. Oppaissa se puolestaan kehottaa käyttämään lupolliselle käyttäjälle laadittujen ohjeiden puoleen. **4.2.1 Mekaaniset vaaratekijät** - Hankauskestävyys: 2/4. Teränelikkaukestävyys: 5/5. Repeämiäkestävyys: 4/4. Puhkaisukestävyys: 2/4. **4.2.2 Lämmön aiheuttamat vaaratekijät** - Tulenarkuus: 4/4. Kosketuslämpö: 3/4. Kuljettumislämpö: 4/4. Säteilylämpö: 1/4. Pienet sulan metallin roiskeet: x/4. Suuret sulan metallin roiskeet: x/4.

⑥ INFORMATION OG ANVÄNDARINSTRUKTION

COMASEC lægger storsta vikt vid att COMAHOT ska uppfylla alla dina krav på en skyddshandske för högriskmiljö. För att kunna utnyttja handskens alla fördelar bör du: - Studera den senaste versionen av specifikationen: nr. 21F3E7GB/FT/ som beskriver handskens huvudsakliga egenskaper och användningsområden. Egenskaperna har testats både i vårt eget och i ett oberoende laboratorium, allt i enlighet med europeisk specifikation (EN). - Försäkra dig om att COMAHOTs egenskaper stämmer överens med de hälsorisker av mekanisk, kemisk, termisk och annan art som förekommer i den aktuella arbetsmiljön. **1. ANVÄNDNING** - För att säkerställa maximal livslängd på handskens bör du vidtaga följande åtgärder: 1.1. Se till att händerna är helt rena innan du tar på handskarna, särskilt om de redan använts. 1.2. Kontrollera att handskan inte har några defekter, som t.ex. hål, fläckar av kemiska produkter, revor eller slitskador, etc. innan du tar på den. 1.3. Använd inte COMAHOT när du hanterar vätskor. 1.4. Kontrollera handskarna för defekter även efter användning. Om sådana upptäcks måste handskarna kasseras på ett sådant sätt att de inte kan användas igen. **2. UNDERHÅLL** - Rengör dem med t.ex. en trasa doppad i tvål och vatten, lufta dem och förvara dem på ett rent, ventilerat ställe tills de ska användas igen. **3. FÖRVARING** - Förvara i ett rent, torkat och ventilerat utrymme som håller en temperatur mellan +15°C och +30°C. Ursätt inte handskarna för sollys. Handskarna påverkas inte av miljön förutsatt att dessa instruktioner följs. **4. PRODUKTFAKTA** **4.1 COMAHOT-handsken är EG-märkt** - Vilket betyder att den uppfyller EG-direktivets EEC/89/686 brasker på skyddsutrustning för människor enligt EG-överensstämmelsecertifikatet utfärdat av bemyndigat organ nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - France, och kontrollerats enligt EG:s produktionskvalitetssäkringssystem av bemyndigat organ nr. 0334 - ASQUAL - Association pour la promotion de l'Assurance Qualité dans la filière Textile - Habillement. **4.2 Europeisk specifikationsstandard och egenskaper** - COMAHOT-handskens egenskaper har utvärderats och godkänts enligt följande europeiska standarder: EN 420: 1994 Allmänna kvalitetskrav på handskar. EN 388: 1994 Kvalitetskrav på skyddshandskar att användas vid mekaniska hälsorisker. EN 407: 1994 Skyddshandskar att användas i miljöer med termiska hälsorisker. Ett system av ikonogram används för att symbolisera dessa egenskaper. Dessa kan åtföljas av siffror som representerar kvalitetsnivåer i förhållande till risken i fråga. Skalan går från 1 till den lägsta till 4 eller 5 för de högsta nivåerna. 0 och X betyder att handskan inte skyddar mot risken eller riskena i fråga (X betyder att ingen test har utförts, 0 betyder att handskan inte kommer upp till nivå 1). Bokstaven "1" diagrammet betyder att ytterligare information finns att få i skriftligt material tillhandahållat av tillverkaren. **4.2.1 Mekaniska hälsorisker** - Slitagemotstånd: 2 av 4 nivåer. Skårskadestånd: 2 av 4 nivåer. Rivskadestånd: 2 av 4 nivåer. Punkteringsmotstånd: 2 av 4 nivåer. **4.2.2 Skydd mot värme** - Antändlighet: 4 av 4 nivåer. Beröringsvarme: 3 av 4 nivåer. Värmeisolerande egenskaper: 4 av 4 nivåer. Strålningvarme: 1 av 4 nivåer. Motståndsförmåga mot små stänk av smält metall: x av 4 nivåer. Motståndsförmåga mot kraftiga stänk av smält metall: x av 4 nivåer.

⑦ INFORMAŠION OG RETNINGSLINJER FOR BRUK

COMASEC har arbeidet grundig med utviklingen av COMAHOT-hanskene for å gi deg den tilstrekkelige beskyttelse. For at disse hanskene skal fungere tilfredsstillende, må du: - Lese den siste utgaven av spesifikasjonskjematen: nr. 21F3E7GB/FT/ for COMAHOT, som beskriver de ulike egenskapene. Disse egenskapene er blitt nøye analysert ved vårt testlaboratorium og ved et uavhengig, godkjent laboratorium i samsvar med europeiske standarder (EN). - Forsikre deg om at hanskene har det beskyttelsesnivået som kreves i forhold til de mekaniske, kjemiske og termiske risikoer de blir utsatt for på arbeidsplassen. **1. BRUK** - Vi anbefaler at du gjør følgende for å sikre at disse egenskapene kan opprettholdes over en lengre periode: 1.1. Vær nøye med hygien (rene hender) for du tar hanskene på, især hvis de allerede har vært i bruk. 1.2. For hanskene tas i bruk, må du forsikre deg om at de ikke er skadet. Se etter hull, kjemiske, ytre påvirkninger, generell slitasje, osv. 1.3. Bruk ikke hanskene til å håndtere væsker. 1.4. Forsikre deg om at hanskene ikke er skadet. Kontroller dem etter bruk og for de legges bort. Ved skade eller synlig slitasje, må de legges bort slik at de ikke kan brukes på nytt. **2. YDELIGHEDSLED** - Rengjør hanskene med en klut og såpevann. Deretter tørkes de og legges på et godt ventileret sted for neste gangs bruk. **3. OPPBEVARING** - Oppbevar hanskene på et rent, tørt og tildekket godt ventileret sted med temperatur mellom 4. **SANSVAR** - **4.1 CE-merket** - CE-merket betyr at COMAHOT-hanskene oppfyler de grunnleggende kravene i EU-direktiv EEC/89/686, som omfatter personlig verneutstyr; og som er underlagt EU's samsvarserklæring utstedt av laboratoriet n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - France. I tillegg er hanskene underlagt EU's kvalitetssikringssystem for produksjon utført av godkjent institusjon n°0334 - ASQUAL - Association pour la promotion de l'Assurance Qualité dans la filière Textile - Habillement. **4.2 EN-standarder og egenskaper** - Egenskapene til COMAHOT-hanskene er blitt vurderet i overensstemmelse med følgende europeiske standarder: EN 420: 1994 Generelle krav til vernehanskene. EN 388: 1994 Vernehanskene mot mekanisk påførte skader. EN 407: 1994 Vernehanskene mot termiske risikoer. Et system av pictogrammer er brukt for å illustrere disse egenskapene. Pictogrammene kan ha tilhørende figurer som representerer ytelsesnivåer i forhold til de farene som er involvert. Tallene går fra 1 for det laveste nivået til 4 eller 5 for det høyeste nivået. 0 og X betyr at hanskene ikke har noen beskyttelse mot det aktuelle farenivået (X=ikke testet, 0=ikke godkjent). Bokstaven "1" pictogrammet minner slubrugeren på at han bør ha satt seg inn i hanskens egenskaper og bruksområder før de tas i bruk. **4.2.1 Mekaniske risikoer** - Slitasje: 2 (4 nivåer). Kutt (blad): 5 (5 nivåer). Rivstyrke: 4 (4 nivåer). Punktering: 2 (4 nivåer). **4.2.2 Termiske risikoer** - Brennbarhet: 4 (4 nivåer). Kontakvarme: 3 (4 nivåer). Konvektionsvarme: 4 (4 nivåer). Strålevarme: 1 (4 nivåer). Små dråper smeltet metall: x (4 nivåer). Sprut av smeltet metall: x (4 nivåer).